



FORUM FÜR DIE INTEGRATION DER MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN  
FORUM POUR L'INTÉGRATION DES MIGRANTES ET DES MIGRANTS  
FORUM PER L'INTEGRAZIONE DELLE MIGRANTI E DEI MIGRANTI



FIMM Schweiz  
Speichergasse 39  
3011 Bern

Herrn Regierungsrat  
Hans-Jürg Käser  
Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern  
Kramgasse 20  
3011 Bern

Bern, 16. September 2014

### **Offener Brief: Appell für eine sorgfältige, nicht diskriminierende Sprache!**

Sehr geehrter Herr Regierungsrat Käser

Das *FIMM Schweiz*, der Dachverband von Migrantenorganisationen wendet sich zusammen mit seinem Mitgliedsverein, dem *Afrika Diaspora Rat Schweiz* an Sie, weil wir schockiert sind, über Ihre Wortwahl bei Ihrem Vortrag in Burgdorf vom 11. September 2014.

Der Ausdruck „Negerbubli“ ist ein rassistischer und diskriminierender Begriff und stammt aus der Zeit des tiefsten Kolonialismus, er dient dazu, Menschen dunkler Hautfarbe als minderwertig zu diffamieren. Ausserdem zeichnen Sie mit Ihrer Aussage das Bild, dass Asylbewerber ausschliesslich aus Afrika stammen würden, was nachweislich falsch ist.

Inzwischen haben Sie sich zwar laut Medienberichten für die Verwendung des Wortes „Negerbubli“ entschuldigt und eingesehen, dass „diese Aussage nicht sehr geschickt war“. Dem *FIMM Schweiz* und dem *Afrika Diaspora Rat Schweiz* geht diese Einsicht jedoch zu wenig weit. Wir möchten Sie deshalb dringend auffordern, in Zukunft auf eine sorgfältige, nicht-diskriminierende Sprache zu achten. Gerade als Regierungsrat, sowie als Präsident der Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren ist es Ihre Aufgabe, mit offener Information gegen Vorurteile und Diskriminierung vorzugehen.

Gerne stehen wir auch zu einem klärenden Gespräch bereit.

Mit freundlichen Grüssen

Emine Sariaslan  
Präsidentin FIMM Schweiz

Celeste D. Ugochukwu  
Präsident Afrika Diaspora Rat Schweiz

Kopie an: Grosser Rat Bern; Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren; Eidgenössische Kommission gegen Rassismus (EKR)

Berne, le 16 septembre 2014



FORUM FÜR DIE INTEGRATION DER MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN  
FORUM POUR L'INTEGRATION DES MIGRANTES ET DES MIGRANTS  
FORUM PER L'INTEGRAZIONE DELLE MIGRANTI E DEI MIGRANTI



*Afrika Diaspora Rat Schweiz*

## **Lettre ouverte: appel à un langage prudent, non discriminatoire!**

Cher Monsieur le Conseiller d'Etat

Le FIMM Suisse, l'organisation faîtière des organisations de migrants ensemble avec le Conseil de la Diaspora Africain de Suisse s'adresse à vous parce que nous sommes bouleversés et choqués par votre choix du vocabulaire lors de votre discours à Bertoux, le 11 Septembre 2014.

Le terme « Petit nègre » est une expression raciste et discriminatoire utilisée et véhiculée à l'époque coloniale la plus lointaine, qui sert uniquement à diffamer et traiter les Noirs comme des êtres inférieurs. En outre, par votre discours, vous insinuez lamentablement que les requérants d'asile en Suisse provenaient exclusivement du continent africain ; une affirmation qui est manifestement fausse.

Les publications récentes des médias suisses laissent entendre que vous vous seriez excusé et auriez réalisé que votre déclaration ainsi que l'utilisation du mot « petits nègres » ne relève pas du bon sens.

Toutefois, le FIMM Suisse et le Conseil de la Diaspora Africaine de Suisse trouvent que cette excuse ne va pas assez loin. Nous tenons donc à vous inciter à être prudent à l'avenir et surtout à l'emploi d'un langage instructif et non-discriminatoire.

En votre position de personnalité publique; de conseiller d'Etat ainsi que le président de la Conférence des directeurs cantonaux de justice et police, il est de votre devoir de procéder à une information ouverte contre les préjugés et la discrimination.

Nous demeurons disponibles pour un dialogue afin d'élucider cet incident malheureux.

Avec nos meilleures salutations

Emine Sariaslan  
Président, FIMM Suisse

Celeste D. Ugochukwu  
Président, Conseil de la Diaspora Africain de CH

### Copies à:

- Grand Conseil du canton de Bern
- Conférence des directeurs cantonaux de justice et police
- Commission fédérale contre le racisme